

CHAMBRES RÉUNIES

13 JUILLET 1950.

PROJET D'ADRESSE

DEPOSÉ PAR
M. LE PREMIER MINISTRE.

EXPOSE DES MOTIFS.

Le 20 septembre 1944, les Chambres réunies offraient à Son Altesse Royale le Prince Charles, la régence du royaume.

En acceptant d'assumer ces lourdes responsabilités, le Prince Régent a assuré le fonctionnement de nos institutions et la continuité de la monarchie constitutionnelle, dans la fidélité à notre dynastie nationale.

Il a rempli ses hautes fonctions en des circonstances particulièrement difficiles.

Sous l'égide de ce Prince scrupuleusement attaché à ses devoirs constitutionnels, inébranlablement fidèle aux traditions de sa Maison, le pays, quoique affaibli par une lourde et implacable occupation ennemie a pu, aussitôt, s'associer pleinement à l'effort de ses alliés. Dans l'union de toutes les bonnes volontés, la Belgique s'est relevée de ses ruines. Cette tâche fut accomplie avec une tenacité et un succès qui ont maintenu et raffermi dans le monde le prestige national.

Le pays se doit de témoigner, de façon solennelle, sa gratitude au Prince Régent.

Le Gouvernement estime qu'il appartient uniquement aux Chambres réunies, dépositaires de la volonté légale de la Nation, d'exprimer à Son Altesse Royale le Prince Régent, ces sentiments de reconnaissance. C'est dans ce but qu'il a l'honneur de déposer, sur le bureau de l'Assemblée, le projet ci-joint.

VERENIGDE KAMERS

13 JULI 1950.

ONTWERP VAN ADRES

INGEDIEND DOOR
DE II. EERSTE-MINISTER.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

Op 20 September 1944, boden de Verenigde Kamers aan Zijn Koninklijke Hoogheid Prins Karel, het Regentschap van het Koninkrijk aan.

Door deze gewichtige verantwoordelijkheid op zich te nemen, heeft de Prins Regent de werking verzekerd van onze instellingen en het ononderbroken voortbestaan van de grondwettelijke monarchie verwezenlijkt, in getrouwheid aan ons nationaal vorstenhuis.

Hij heeft die hoge functiën waargenomen in uitzonderlijk moeilijke omstandigheden.

Onder de hoede van deze Prins, die zo nauwgezet verknocht is aan zijn grondwettelijke plichten en onwrikbaar getrouw aan de tradities van zijn Huis, heeft het Land, alhoewel het verzwakt was door een zware en onverbiddelijke vijandelijke bezetting, dadelijk volop zijn deel kunnen opnemen in de krachtsinspanning der verbondenen. In de eendracht van alle mensen van goede wil, is België weer opgestaan uit zijn puinen. Deze taak werd vervuld met een volharding en een welslagen, die over de wereld 's Lands faam hebben weten te handhaven en te versterken.

Het Land heeft tot plicht op plechtige wijze zijn erkentelijkheid aan de Prins Regent te betuigen.

De Regering is de mening toegedaan dat het slechts de Verenigde Kamers, als bewaarders van 's Lands wetgevende wil, behoort aan Zijn Koninklijke Hoogheid de Prins Regent deze gevoelens van erkentelijkheid uit te drukken. Ik heb dan ook de eer met dit doel op het bureau der Vergadering, het hierbijgaande ontwerp neer te leggen.

Projet déposé par M. le Premier Ministre.

L'Assemblée des Chambres Réunies,

Proclame :

Son Altesse Royale le Prince Charles, Théodore, Henri, Antoine, Meinrad, Comte de Flandre, Prince de Belgique, a bien mérité de la Patrie.

Le Premier Ministre,

Ontwerp neergelegd door de H. Eerste-Minister.

De Vergadering der Verenigde Kamers,

Verklaart plechtig dat :

Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Karel, Theodore, Henri, Antoine, Meinrad, Graaf van Vlaanderen, Prins van België, zich ten zeerste verdienstelijk heeft gemaakt tegenover het land.

De Eerste-Minister,

J. DUVIEUSART.